EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Õiguskomisjon

2008/0122(COD)

4.11.2008

ARVAMUS

Esitaja: õiguskomisjon

Saaja: kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega muudetakse nõukogu otsust 2001/470/EÜ, millega luuakse tsiviil- ja kaubandusasju käsitlev Euroopa kohtute võrk
(KOM(2008)0380 – C6-0248/2008 – 2008/0122(COD))

Arvamuse koostaja: Diana Wallis

PA_Legam

MUUDATUSETTEPANEKUD

Õiguskomisjon palub vastutaval kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Selleks et täita Haagi programmis püstitatud eesmärgid tugevdada õigusalast koostööd ***ja parandada kodanike juurdepääsu õiguskaitsele*** ning et võrk oleks valmis ülesanneteks, mille lisandumist prognoositakse tulevikus, peab võrgul olema kasutada uuendatud õiguslik raamistik, mis annab talle rohkem tegutsemisvahendeid.	(4) Selleks et täita Haagi programmis püstitatud eesmärgid tugevdada õigusalast koostööd ning et võrk oleks valmis ülesanneteks, mille lisandumist prognoositakse tulevikus, peab võrgul olema kasutada uuendatud õiguslik raamistik, mis annab talle rohkem tegutsemisvahendeid.

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Kõigepealt tuleb jõuda selleni, et võrgu töö oleks liikmesriikides riikliku kontaktpunkti ümber paremini struktureeritud, ning *seejärel* tugevdada ***tema*** rolli nii võrgusiseselt kui ka suhetes kohtunike***, õigusala töötajate ja kodanikuühiskonnaga***.	(5) Kõigepealt tuleb jõuda selleni, et võrgu töö oleks liikmesriikides riikliku kontaktpunkti ***või kontaktpunktide*** ümber paremini struktureeritud, ning *seega* tugevdada ***kontaktpunktide*** rolli nii võrgusiseselt kui ka suhetes kohtunike ***ja teatavate kutseühingutega***.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) Selle eesmärgi saavutamiseks on vaja, et igas liikmesriigis oleks üks ***põhikontaktpunkt***, kes ***ongi*** pühendunud ***ainult*** võrgu tegevusega seotud küsimustele ja ***täidab*** täies ulatuses otsusega 2001/470/EÜ ette nähtud ülesandeid.	(6) Selle eesmärgi saavutamiseks on vaja, et igas liikmesriigis oleks üks ***või mitu põhikontaktpunkti***, kes ***on*** pühendunud võrgu tegevusega seotud küsimustele ja ***seega võimelised täitma*** täies ulatuses otsusega 2001/470/EÜ ***kontaktpunktidele*** ette nähtud ülesandeid.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Põhjendus 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(6 a) Euroopa Kohtu juures tuleks luua spetsiaalne kontaktpunkt, kes tegeleb üldiste päringutega, eriti viidete leidmise kohta eelotsuste jaoks.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Kui ühenduse õigusakti või rahvusvahelise konventsiooni kohaselt tuleb kohaldada muu liikmesriigi õigust, ***on kontaktpunktidel tulevikus oluline roll anda*** liikmesriikide õigusasutustele ja muudele asutustele ***teavet*** selle ***muu riigi*** õiguse sisu kohta.	(7) Kui ühenduse õigusakti või rahvusvahelise konventsiooni kohaselt tuleb kohaldada muu liikmesriigi õigust, ***peavad kontaktpunktid olema*** tulevikus ***valmis mängima olulist rolli*** liikmesriikide õigusasutustele ja muudele asutustele ***teabe andmisel*** selle õiguse sisu kohta.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) ***Aeg, mis kontaktpunktidel kulub koostöötaotluste läbivaatamiseks, peab olema*** kooskõlas otsuses püstitatud üldeesmärkidega.	(8) ***Kontaktpunktid peavad koostöötaotlused läbi vaatama võimalikult tõhusalt ja kiiresti, nii et see oleks*** kooskõlas otsuses püstitatud üldeesmärkidega.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) Selleks et täita otsuses 2001/470/EÜ püstitatud eesmärgid parandada õigusalast koostööd Euroopa Liidus ja kodanike juurdepääsu õiguskaitsele, ***peavad juriidiliste kutsealade esindajad***, kes osalevad otse tsiviilõigust käsitlevate ühenduse või rahvusvaheliste õigusaktide kohaldamisel, ***saama*** võrgu liikmeks ***oma riiklike organisatsioonide kaudu***.	(9) Selleks et täita otsuses 2001/470/EÜ püstitatud eesmärgid parandada õigusalast koostööd Euroopa Liidus ja kodanike juurdepääsu õiguskaitsele, ***võivad niisugused liikmesriikide määratud kutseühingud***, kes osalevad otse tsiviilõigust käsitlevate ühenduse või rahvusvaheliste õigusaktide kohaldamisel, ***saada*** võrgu liikmeks.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Selleks et ***arendada edasi võrgu rolli seoses*** õiguskaitsele ***juurdepääsu küsimustega, peaksid liikmesriikide kontaktpunktid muutuma üldsusele kättesaadavaks järk-järgult ja modernsete sidevahendite kaudu***.	(10) Selleks, et ***juurdepääs*** õiguskaitsele ***oleks veelgi lihtsam, tuleks liikmesriikide kontaktpunkte julgustada aktiivselt osalema Euroopa e-õiguse arendamisel, toetades tulevaste portaalide, sealhulgas kodanike e-õiguse portaali kontseptsioone ja kavandamist ühenduse e-õiguse poliitika raames, mis on mõeldud eelkõige kodanike juurdepääsu võimaldamiseks õiguskaitsele. Esimese sammuna tuleb***

	liikmesriikide justiitsministeeriumide veebilehtedelt luua ühendused Euroopa kohtute võrgu veebilehele.

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Selleks et suurendada ELi kohtunike vastastikust usaldust ja erinevate Euroopa võrgustike vahelist sünergiat, peab võrgul olema võimalik pidevalt suhelda teiste samasid eesmärke taotlevate Euroopa võrgustikega, eelkõige õigusasutuste ***ja*** kohtunike võrgustikega.	*(11)* Selleks et suurendada ELi kohtunike ***ja teiste juriidiliste kutsealade esindajate*** vastastikust usaldust ja erinevate Euroopa võrgustike vahelist sünergiat, peab võrgul olema võimalik pidevalt suhelda teiste samasid eesmärke taotlevate Euroopa võrgustikega, eelkõige õigusasutuste***,*** kohtunike ***ja juriidiliste kutsealade töötajate*** võrgustikega.

Selgitus

Tuleks selgelt öelda, et on vaja tugevdada koostööd teiste ametlike võrgustikega, kaasa arvatud juriidiliste kutsealade töötajate võrgustikud.

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1 – alapunkt a – alapunkt i a (uus)
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 2 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	i a) lisatakse järgmine punkt d a:
	„d a) spetsiaalne kontaktpunkt Euroopa Ühenduste Kohtu juures, kes tegeleb selle institutsiooni menetlust puudutavate üldiste päringutega, eriti viidete leidmise kohta eelotsuste jaoks”.

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1 – alapunkt a – alapunkt ii
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 2 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e) *kutseorganisatsioonid*, kes esindavad liikmesriikides riigi tasandil advokaate, notareid, kohtutäitureid või muid õigusala töötajaid, kes kohaldavad otse ühenduse ja rahvusvahelisi õigusakte, mis käsitlevad tsiviil- ja kaubandusasjades tehtavat õigusalast koostööd.	e) ***sellised*** *kutseühingud*, kes esindavad liikmesriikides riigi tasandil advokaate, ***tsiviilõiguse*** notareid, kohtutäitureid või muid õigusala töötajaid, kes kohaldavad otse ühenduse ja rahvusvahelisi õigusakte, mis käsitlevad tsiviil- ja kaubandusasjades tehtavat õigusalast koostööd***, keda liikmesriigid võivad nende nõusolekul määrata, et saada tagasisidet tsiviilkohtusüsteemi toimimise kohta Euroopa tasandil ja volitusega esitada üldist huvi pakkuvaid küsimusi***.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1 – alapunkt b – alapunkt i
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 2 – lõige 2 – alapunkt 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui liikmesriik määrab mitu kontaktpunkti, määrab ta nende seast ühe põhikontaktpunkti ja tagab, et nende vahel kohaldatakse asjakohaseid kooskõlastamismehhanisme. ***Isik, kes on määratud*** liikmesriigi ***ainsaks kontaktpunktiks*** või ***põhikontaktpunktiks, täidab ainult käesoleva otsusega*** kontaktpunktile antud ülesandeid***, kuid mitte*** muid, eelkõige mitte otsuse lõike 1 punktides b, c, d ja e nimetatud ülesandeid.	Kui liikmesriik määrab mitu kontaktpunkti, määrab ta nende seast ühe ***või mitu*** põhikontaktpunkti ja tagab, et nende vahel kohaldatakse asjakohaseid kooskõlastamismehhanisme. ***Liikmesriigid tagavad, et iga*** liikmesriigi ***ainus kontaktpunkt*** või ***põhikontaktpunkt või põhikontaktpunktid oleks(id) varustatud tööjõu ja tehnoloogiaga, mis on vajalikud, et täita tõhusalt ja kiiresti*** kontaktpunktile antud ülesandeid , ***kahjustamata*** muid, eelkõige mitte otsuse lõike 1 punktides b, c, d ja e nimetatud ülesandeid.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1 – alapunkt b – alapunkt ii
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 2 – lõige 2 – alapunkt 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui lõike 2 kohaselt määratud kontaktpunkt ei ole kohtunik, ***määrab asjaomane liikmesriik ka*** kohtuniku, kes ***abistab*** kontaktpunkti kohalike õigusasutustega peetava teabevahetuse korraldamisel. ***Nimetatud kohtunik on*** võrgu ***täieõiguslik liige***.	Kui lõike 2 kohaselt määratud kontaktpunkt ei ole kohtunik, ***võib asjaomane kontaktpunkt nõuda*** kohtuniku ***või kohtunike määramist***, kes ***abistavad*** kontaktpunkti kohalike õigusasutustega peetava teabevahetuse korraldamisel. ***Kõnealuse kohtuniku või kohtunikud võidakse määrata*** võrgu ***täieõiguslikeks või ajutisteks liikmeteks***.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1 – alapunkt b a (uus)
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 2 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b a) Lisatakse järgmine lõige 2 a:
	„2 a. Lõike 1 punktis d a viidatud kontaktpunkti määrab Euroopa Ühenduste Kohtu president.”

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1 – alapunkt c a (uus)
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 2 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	c a) Lisatakse järgmine lõige 4 a:
	„4 a. Liikmesriigid määravad lõike 1 punktis e osutatud kutseorganisatsioonid. Selleks on neil vaja asjaomaste

	kutseorganisatsioonide nõusolekut võrgustikus osalemise kohta."

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt a
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) Lõike 1 punkt b asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„b) hõlbustada üldsuse juurdepääsu õiguskaitsele, andes selleks eelkõige teavet selliste ühenduse ja rahvusvaheliste õigusaktide toimimise kohta, mis käsitlevad tsiviil- ja kaubandusasjades tehtavat õigusalast koostööd."	

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b a (uus)
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b a) Lisatakse järgmine punkt b a:
	„ b a) luua elektrooniline portaal, mille kaudu võimaldatakse juurdepääs kõikide liikmesriikide kõrgemate kohtute ja ringkonnakohtute kohtupraktikale tsiviil- ja kaubandusasjades, et arendada võrgu raames edasi õigusalast koostööd; kõnealune kohtupraktika tõlgitakse Euroopa Ühenduse ametlikesse keeltesse;"

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt b – alapunkt ii
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 5 – lõige 2 – punkt c a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c a) ***Teavitavad üldsust*** Euroopa Liidus tsiviil- ja kaubandusküsimustes ***tehtavast õigusalasest koostööst, asjakohastest*** ühenduse ja ***rahvusvahelistest õigusaktidest*** ning liikmesriikide ***õigusest***, eelkõige ***seoses juurdepääsuga õiguskaitsele***;	c a) ***Võimaldavad üldsusele juurdepääsu*** Euroopa Liidus tsiviil- ja kaubandusküsimustes ***tehtavat õigusalast koostööd puudutavale teabele***, ***asjakohastele*** ühenduse ja ***rahvusvahelistele õigusaktidele*** ning liikmesriikide ***õigusele***, eelkõige ***liikmesriikide justiitsministeeriumide veebilehtedelt ühenduse loomise kaudu Euroopa kohtute võrgu veebilehele***;

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt b a (uus)
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 5 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b a) Lisatakse järgmine lõige 2 a:
	„2 a. Artikli 2 lõike 1 punktis e osutatud kutseühingud osalevad vastavalt iga liikmesriigi määratud korrale koos kontaktpunktidega järgmistes võrgustiku ülesannetes ja tegevustes:
	– lihtsustada liikmesriikide vahelist õigusalast koostööd tsiviil- ja kaubandusasjades;
	– lihtsustada ühenduse õigusaktide või kahe või enama liikmesriigi vahel kehtivate konventsioonide tõhusat ja konkreetset kohaldamist juristide poolt;
	– lihtsustada juurdepääsu õiguskaitsele, eriti osaledes vajaduse korral artiklis 15 sätestatud teabelehtede koostamises ja

	ajakohastamises.
	Kõnealuste ülesannete täitmiseks ja et tagada oma vastavate kogemuste võimalikult ulatuslik jagamine, suhtlevad kontaktpunktid korrapäraselt kutseühingutega.
	Selleks jagavad kontaktpunktid kutseühingutele üldist teavet tsiviil- ja kaubandusasjades tehtavat õiguskoostööd käsitlevate ühenduse või rahvusvaheliste õigusaktide ajakohastamise kohta, välja arvatud igasugune üksikjuhtumeid käsitlev teave."

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt b – alapunkt iii
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 5 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f) koostavad kaks korda aastas tegevusaruande ja esitavad selle võrgu liikmete koosolekul.	f) koostavad kaks korda aastas tegevusaruande ja esitavad selle võrgu liikmete koosolekul. ***Kõnealuses aruandes soovitatakse häid tavasid ja juhitakse erilist tähelepanu võrgu puudustele.***

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 8
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 12 a – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Võrk suhtleb tihedalt muude samasid eesmärke taotlevate Euroopa võrgustikega, eriti kriminaalasju käsitleva Euroopa õigusalase võrgustiku ja kohtunike koolitust käsitleva võrgustikuga.	*1.* Võrk suhtleb tihedalt muude samasid eesmärke taotlevate Euroopa võrgustikega, eriti kriminaalasju käsitleva Euroopa õigusalase võrgustiku***, Euroopa notarite võrgustiku*** ja kohtunike koolitust käsitleva võrgustikuga.

Selgitus

Euroopa notarite võrgustik on esialgu ainus õigusala töötajate võrgustik. Hea tava eeskujuna ning selleks, et toetada juriidiliste kutsealade tihedamat integreerumist Euroopa kohtute võrgus, tuleks seda näidet otsuse tekstis selgesõnaliselt mainida.

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 11
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 13a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kontaktpunktid tehakse üldsusele kättesaadavaks järk-järgult, kasutades selleks kõige asjakohasemaid tehnoloogilisi vahendeid, et anda üldsusele teavet tsiviil- ja kaubandusasjades tehtavat õigusalast koostööd käsitlevate ühenduse ja rahvusvaheliste õigusaktide sisu ja nende kohaldamise kohta ***ning vajaduse korral suunata üldsust nende, eelkõige artiklis 6 osutatud asutuste poole, kes tegelevad nimetatud õigusaktide konkreetse kohaldamisega***.	***Teave Euroopa kohtute võrgu kohta*** tehakse üldsusele kättesaadavaks järk-järgult, kasutades selleks kõige asjakohasemaid tehnoloogilisi vahendeid, et anda üldsusele teavet tsiviil- ja kaubandusasjades tehtavat õigusalast koostööd käsitlevate ühenduse ja rahvusvaheliste õigusaktide sisu ja nende kohaldamise kohta.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu otsus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 13
Otsus 2001/470/EÜ
Artikkel 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Komisjon esitab hiljemalt […] [*kolm aastat pärast käesoleva otsuse jõustumist*] ning seejärel iga kolme aasta tagant Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Majandus- ja Sotsiaalkomiteele võrgu tegevust käsitleva aruande. Aruandele lisatakse vajaduse korral käesoleva otsuse kohandamisettepanekud.	Komisjon esitab hiljemalt […] [*kolm aastat pärast käesoleva otsuse jõustumist*] ning seejärel iga kolme aasta tagant Euroopa Parlamendile, nõukogule ning ***Euroopa*** Majandus- ja Sotsiaalkomiteele võrgu tegevust käsitleva aruande. Aruandele lisatakse vajaduse korral käesoleva otsuse kohandamisettepanekud ***ja seostatakse***

võrgu tegevus konkreetselt Euroopa e-õiguse kavandamise, arendamise ja rakendamise edusammudega, pidades eriti silmas õiguskaitsele juurdepääsu lihtsustamist kodanike jaoks.

MENETLUS

Pealkiri	Tsiviil- ja kaubandusasju käsitleva Euroopa kohtute võrgu loomine
Viited	KOM(2008)0380 – C6-0248/2008 – 2008/0122(COD)
Vastutav komisjon	LIBE
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	JURI 10.7.2008
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Diana Wallis 9.9.2008
Vastuvõtmise kuupäev	4.11.2008
Lõpphääletuse tulemused	+: 25 –: 0 0: 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Carlo Casini, Titus Corlăţean, Bert Doorn, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Neena Gill, Othmar Karas, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Diana Wallis, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Sharon Bowles, Eva Lichtenberger, Rareş-Lucian Niculescu, Georgios Papastamkos, József Szájer, Jacques Toubon, Renate Weber